

Havre, 11 Rue Bernardine de St. Pierre 193  
29 sierpnia 1851. - Piątek

Kochany Orpizowski

Jest Ciwaj doszedł mnie w Havrze, miście nadmorskim, jak wiesz, w którym się teraz wszyscy pluskają. I ja przewalam Boginiom wodnym oglądać moje nagie jak ich ciota. Z Kapibli też wyłazłem pedzić za twojemi Biletami. Znalazłem je u jednej ładnej samiczki stynnej tu z nadobności swojej. Wdrisceptaś do mnie tak jak do wszystkich, kiedy mi Ciwoje bilety wręczała. - Ja już mam trzępkę że jużem miał za nie jej wdziaki. Coż dopiero gdyby wygrały! Musiałbyś tu przyjechać do Havru i wrócić ją: do czego, wiesz, sposobisz się w razie wygranej.

Je zaś do hulańki masz i mnie przypuścić, mojąś domy. <sup>nie</sup> co czuć będą jeżeli przegram. Rozumiesz to samo co i Ty, rozjęt, wielki zarząd, wielki w proporcji bryty kruszcem która, dla wielkiej pokusy, we wszystkich miastach gdzie bileta można dostać, w oknach powysztawiać - niekiedy obraz tylko tej bryty, ale obraz bardzo prawdziwy wygranej która padnie na wielką liczbę kupujących bilety. Wyznam że nieznajna była dwoje sobie dowcipnie z biorących bilety jak wystawić obraz uludny jej wyjęty pod postacią fatyguwej bryty kruszcem.

Ty wiesz bierziesz bilety przez natychmiast. Ale nie wiem czy wotem natychmiastu przepisano żeby je wygrać gwałtem dla Ciebie taka niedziwiedzia. Wiem że niezapomniałbyś o tapowem gdybyś wygrał. Znaszbyś jak to mówią "na polityce?" polecam ty więc Ciwoje panuści i Ciwemu dobremu sercu, w razie wygranej lub przegranej - wysłać jedno -

Serżantem Ciwoje serdecznie

Ciwaj Leonard Niedwiedzki

Interes jinny który mi chcesz powierzyć, powierzę, pamiętaj że do Paryża wrócę pod koniec Wjesnia.

Wypisuj Ci tu numer Ciwoje Biletu. 3,964,601. - 3,964,602. - 3,964,603. - 3,964,604. - 3,964,605. - 5,422,281. - 5,422,282. - 5,422,283. - 5,422,284. - 5,422,285.

W nadziei że który z nich wygra!

Stam, 20. April 1851. -  
Pater

Kochan, Göttingen

Sehr geehrter Herr,  
Ich habe die Ehre, Ihnen  
hiermit zu schreiben, dass  
ich die Ehre habe, Sie  
zu den nächsten Sonntag  
zu einem kleinen  
Besuch einzuladen.  
Ich hoffe, Sie werden  
mir dies sehr dankbar  
annehmen. Ich werde  
Sie persönlich begrüßen  
und hoffe, Sie werden  
mir einen angenehmen  
Aufenthalt verschaffen.  
Mit freundlichen Grüßen  
bleibe ich,  
Ihr ergebener  
Diener,  
Kochan

Die Ehre habe ich, Sie  
zu den nächsten Sonntag  
zu einem kleinen  
Besuch einzuladen.  
Ich hoffe, Sie werden  
mir dies sehr dankbar  
annehmen. Ich werde  
Sie persönlich begrüßen  
und hoffe, Sie werden  
mir einen angenehmen  
Aufenthalt verschaffen.  
Mit freundlichen Grüßen  
bleibe ich,  
Ihr ergebener  
Diener,  
Kochan

Sehr geehrter Herr,  
Ich habe die Ehre, Ihnen  
hiermit zu schreiben, dass  
ich die Ehre habe, Sie  
zu den nächsten Sonntag  
zu einem kleinen  
Besuch einzuladen.  
Ich hoffe, Sie werden  
mir dies sehr dankbar  
annehmen. Ich werde  
Sie persönlich begrüßen  
und hoffe, Sie werden  
mir einen angenehmen  
Aufenthalt verschaffen.  
Mit freundlichen Grüßen  
bleibe ich,  
Ihr ergebener  
Diener,  
Kochan

Sehr geehrter Herr,  
Ich habe die Ehre, Ihnen  
hiermit zu schreiben, dass  
ich die Ehre habe, Sie  
zu den nächsten Sonntag  
zu einem kleinen  
Besuch einzuladen.  
Ich hoffe, Sie werden  
mir dies sehr dankbar  
annehmen. Ich werde  
Sie persönlich begrüßen  
und hoffe, Sie werden  
mir einen angenehmen  
Aufenthalt verschaffen.  
Mit freundlichen Grüßen  
bleibe ich,  
Ihr ergebener  
Diener,  
Kochan